



FILLING FOOD – CONSIDER IT BAGGED!



提供专业的食品及动物饲料袋装解决方案
Food and animal feed professionally bagged

德国 BEHN + BATES 公司的业务经营范围
THE BEHN + BATES RANGE OF ACTIVITIES

BEHN+BATES (HAVER & BOECKER 集团成员)
BEHN+BATES (A Member HAVER & BOECKER)

我们的热情：最佳填充技术 / OUR PASSION: OPTIMUM BAG FILLING

德国 BEHN+BATES 公司于 1933 年成立后，迅速以其耐用和高质量的袋装灌装机而闻名。自从 1994 年被全球领先的包装机生产商 HAVER & BOECKER 集团收购后，我们就主营食品及动物饲料领域的业务。

不论您是要灌装：

- 可可粉
- 淀粉或其衍生物
- 糖、葡萄糖、麦芽糊精&山梨醇
- 面粉、烘焙基料或其半成品
- 大豆制品、米和谷物
- 宠物食品和种子

针对各种阀口袋或敞口袋，我们有为每种产品设计的解决方法，有手动、半自动或全自动的操作方式。

不论你对特定的食品或动物饲料包装有什么需要，我们都能满足您的不同需求。

Founded in 1933 BEHN + BATES rapidly became known for robust and high quality bag filling machines. Since being taken over in 1994 by HAVER & BOECKER, one of the world-wide leading packing machine manufacturers, we have specialized in the food and animal feed industries.

It does not matter whether you fill

- cocoa powder
- starch & derivatives
- sugar, dextrose, maltodextrin & sorbitol
- flour, baking ingredients & premixes
- soybean products, rice & grain
- animal feed, pet food & seed

we have the solution for each product, for each type of valve or open-mouth bag and for manual or fully automatic operations. Whatever you need for your specific food or animal feed packaging project - we bring your visions to reality.

我们的本地专业人员会照顾您的需求-

这是我们的经营理念的一部分：我们在中国。德国 BEHN + BATES 公司的姊妹公司哈沃科技（天津）有限公司将保证持续地支持您在中国的工厂，顺利完成有关包装设备的项目和提供完善的售后服务。

Taking care of your needs by local experts - this is part of our philosophy: We are in China.

Your constant support in the realization of your bagging projects as well as an extensive after-sales service are assured in China by our sister company HAVER TECHNOLOGIES (Tianjin) Ltd.



我们专注: 食品及宠物食品 / OUR FOCUS: FOOD, PET FOOD AND ANIMAL FEED

可可粉
Cocoa powder



面粉、烘焙基料
Flour & baking ingredients



淀粉或其衍生物
Starch & derivatives



大豆制品、米和谷物
Soybean products,
rice & grain



糖或其衍生物
Sugar & derivatives



宠物食品和种子
Animal feed, pet food & seed



关键点: 您的产品 - 我们的解决方案: 正确的填充技术

	阀口袋	预制敞口袋	FFS (成型-灌装-封口) 袋
粉末状食品	<ul style="list-style-type: none"> ■ 气吹式包装机 	<ul style="list-style-type: none"> ■ 手动的BOH系统 ■ 全自动TOPLINE系统 (为粉料产品设计) 	<ul style="list-style-type: none"> ■ ADAMS® 1 - 12 系统, 用于机器自动成形、灌装、封口的PE袋
颗粒状食品	<ul style="list-style-type: none"> ■ 重力式包装机 - 人工或全自动形式 	<ul style="list-style-type: none"> ■ 手动的敞口袋包装机 ■ 全自动的TOPLINE系统 (为粒料产品设计) 	<ul style="list-style-type: none"> ■ FFS 600 - 2500 系统, 用于机器自动成形、灌装、封口的PE袋

The linchpin: Your product - Our solution: The right filling technology

	Valve bags	Pre-fabricated open-mouth bags	FFS (Form-Fill-Seal) bags
Powders & flours	<ul style="list-style-type: none"> ■ Pneumatic packers ■ Impeller packers (in manual or automated versions) 	<ul style="list-style-type: none"> ■ BOH for manual operations ■ TOPLINE® in powder design for automatic operations 	<ul style="list-style-type: none"> ■ ADAMS® 1-12 for automatically forming, filling and sealing PE bags
Granules & grains	<ul style="list-style-type: none"> ■ Gravity packers (in manual or automated versions) 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Manual open-mouth bag filling spout ■ TOPLINE® in granule design for automatic operations 	<ul style="list-style-type: none"> ■ FFS 600-2500 systems for automatically forming, filling and sealing PE bags

我们的精确工作始于收到您的询价。我们会认真的分析您产品和包装袋的特点，从而为您的产品筛选出最适宜的填充技术。

很多食品和动物饲料生产商的选择阀口袋，因为其操作简便。配合正确的填充系统，就能实现高产量、高称重精度和吸引眼球的饱满的袋形。我们可提供：

■ 气吹式包装机

适用于土豆淀粉、结晶糖、葡萄糖、麦芽糊精、烘焙基料、蛋白类食品等

■ 叶轮式包装机

适用于可可粉、小麦面粉、玉米淀粉等

你公司生产的产品特性在选择正确的包装方案中是一个决定性因素。

机器产量：

最高可达 300 包/小时/填充嘴

根据您的需求定制的包装机具有许多重要且持久的优势：

- 精准的称重及更优的产品保护，以实现利润最大化。
- 清洁的产品填充，洁净的包装环境，减少了清洁费用，降低了成本。
- 紧实填充的包装袋增强了广告效应。

Our exact project work begins upon receipt of your enquiry. We analyze your product and your bags to select the best filling technology for your project.

A lot of food and animal feed producers choose the valve bag due to its easy handling. High outputs, good weighing accuracies and attractive, compact bag shapes are achieved with the right filling system. We supply:

■ Pneumatic packers

for e.g. potato starch, crystal sugar, dextrose, maltodextrin, flour, baking ingredients, proteins, etc.

■ Impeller packers

for e.g. cocoa powder, wheat flour, corn starch, etc.

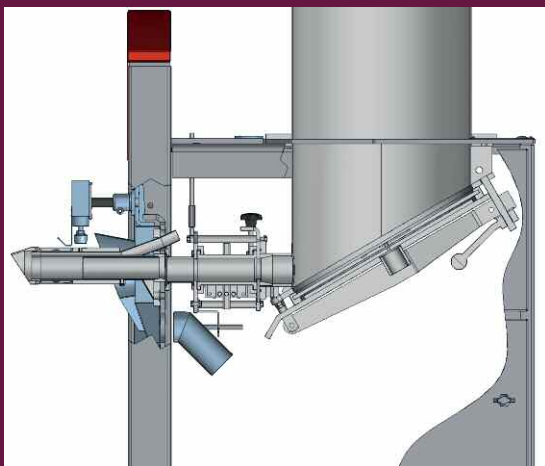
The variety of products processed in your company plays the decisive role in making the right choice.

Machine output:

Up to 300 bags per hour per spout

Our packing machine designed specifically for your needs provides considerable and lasting advantages:

- Maximization of profit due to weight-accurate product processing and improved product protection
- Reduced cost due to clean product filling, clean packing environment and reduced clean work
- High advertising impact due to optimally filled bags



要点：您的产品-我们的解决方案：

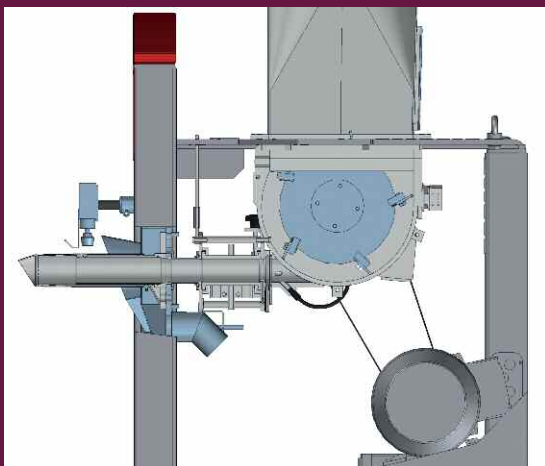
用于包装粉体及颗粒状产品的气吹式包装机

气吹式包装机利用气体填充原理。根据产品而调节的流化空气量能够保证持续稳定的物料供给。在灌装的过程中，空气被 BEHN + BATES 公司特别配备有排气通道的填充嘴从包装袋中排除。

The linchpin: Your product - Our solution:

The pneumatic packer for floury, powdery and gritty products

The pneumatic packer uses the air filling principle. The continuous product flow is ensured by the fluidization air quantities separately adjusted to the product. During the filling, air is removed from the bag by the special BEHN+BATES filling nozzle with deaeration channel.



要点：您的产品-我们的解决方案：

用于包装细粉及细微粒状产品的叶轮式包装机

叶轮式包装机意味着低气量填充技术。根据产品的自身特点，可采用垂直或水平式叶轮填充系统。叶轮的直径根据您产品特性具体而定。

The linchpin: Your product - Our solution:

The impeller packer for fine powdered and fine grained products

The impeller packer stands for low-air filling. Dependent on its characteristics, the product is filled with a vertical or a horizontal impeller. The diameter of the impeller wheel is chosen depending on your specific product properties.

客户定制：全自动阀口袋填充技术

每一家包装机生产商都希望为您提供个性化的解决方案，能够实现全自动上袋、封口，或者有更高的产量。

对于自动阀口袋上袋设备，我们推荐您FRONTLINE® 自动上袋机。它的设计可根据您是运行单填充嘴包装机，或者是高产能的多达10个填充嘴包装机而进行调整。为防尘，我们采用全自动超声波封口装置，直接在填充嘴处用冷焊装置即时将灌满产品的袋子封口。

完美的阀口袋填充技术：意味着我们的包装机在更洁净和紧凑的空间内实现更高的性能。

我们按照“插袋即刻包装”理念设计的 INTEGRA® FD（上袋+填充+封口一体机）系统是集上袋、填充、封口于一体，整个操作是在一个密闭防尘的机柜中进行，因此整个操作环境绝对是干净、低噪音的。

如果您追求高产量的设备，那么，装有3至10个填充嘴的ROTOSEAL®（回转式包装机）系统是您最好的选择。这种包装机在回转式机器框架上安装多个填充嘴。因此，可以在更小的空间内配备更多的填充嘴，以达到更高的产量（包装速度可以高达 2000 包每小时）。

我们的目标就是为您提供个性化的解决方案。因而，我们有很多附属设备可供您选择：

- 包装袋的尺寸电动调整装置
- 全自动满袋排出装置
- 满袋震动器
- 金属探测器
- 校正秤等等

Each packing machine manufacturer intends to supply you with a customized solution allowing to apply and seal the bag automatically or to attain higher outputs:

For the automatic valve bag application we offer you our FRONTLINE® bag applicator. Its design is chosen depending on whether you operate a 1-spout filling machine or a high output installation with up to 10 filling spouts. For the dust-tight bag seal we use ultrasound sealing stations, closing the filled bag directly at the filling spout by cold welding tools.

Valve bag filling to perfection - this means we combine high functionality with a clear and space-saving machine design

Our “Plug ‘n Pack” design INTEGRA® FD unifies the applying, filling and sealing station in a compact dust-tight housing, thus providing an absolutely clean and low-noise operation. For high output applications the ROTOSEAL® with 3 - 10 filling spouts is the best solution. The filling spouts are mounted on a rotating machine frame. Thus, less space is required to reach higher outputs (up to 2,000 bags/h) with more filling spouts.

Our aim is to provide an individual solution for your specific project. Therefore, many accessories are available:

- motor-driven bag size adjustment
- automatic bag discharge
- bag vibrator
- metal detector
- check weigher, etc.



空袋小车

Empty bag magazine carriage



空袋输送装置

Empty bag feed from the empty bag cassette



设备内部垂直袋库

Vertical magazine integrated in the machine cabinet



填充嘴处超声波直接封口

Valve bag sealing by ultrasound directly at the filling spout



紧实封闭的阀口

Hermetically closed valve



您的最终效果：具体广告效应的洁净、饱满的托盘

Your result: Clean and compact pallets with high advertising impact

创新：敞口袋填充技术

敞口袋给您带来看得见的好处：对产品的最佳保护，更方便储存，高效的广告效益，撕开-重新合上用过的袋子更容易。

项目初期，由您来选择对产品最适宜的包装材料：预制式敞口袋，或是由折边的塑料薄膜卷加工而成的FFS袋子。我们会向您推荐适宜的填充技术：

■ BOH

适用于预制式敞口袋，尤其适合产量不高，不需要采用自动包装设备的厂家。

■ TOPLINE®

适用于全自动包装设备的预制式敞口袋。为粉料包装设计的 TOPLINE 300 配有毛重称重装置、粉料进料系统与特殊防尘设计出料嘴，可实现 250 包/小时的产量。为粒料包装设计的 TOPLINE® 600 - 1200 配有净重称重装置，可实现最高产量 1400 包/小时。

洁净，引人注目，节省空间，性价比高，是由于：

- 使用优质的包装袋材料能够使产品免受外界影响，从而更好地保护产品。
- 按照产品特性设计的定量给料和填充单元能够快速、密实地进行包装，并且称重精准。
- 机器操作简便、结构紧凑，而且设计配备了耗能少、需要维护率低的部件。

Optimum product protection and improved storage, high advertising impact or simple opening and reclosing of the used bags - all these are convincing features of the open-mouth bag.

In early project stages you decide which packing material best meets your targets: pre-fabricated open-mouth bags or FFS bags made from an endless gusseted film. We advise you with regard to the proper filling technology:

■ BOH

for the manual filling of pre-fabricated open-mouth bags - especially suitable for companies where production volumes do not justify the installation of fully automatic packers.

■ TOPLINE®

for the fully automatic filling of pre-fabricated open-mouth bags. The TOPLINE® 300 combined with a gross weigher, a powder dosing unit and a special dust-tight filling spout, packs powders at a rate of 250 bags/h. For granules the TOPLINE® 600 - 1200, combined with a net weigher, reaches outputs of max. 1,400 bags/h.

Clean, attractive, space and cost saving due to:

- Application of appealing bag materials that optimally protect your product from outside influences
- Product-specific dosing and filling units for fast, weight-accurate and compact bag filling
- Easy-to-operate, compact machine designs equipped with energy-saving and low-maintenance components

一切皆有可能：粉末类、颗粒类两类产品皆可灌装

我们所有的敞口袋包装和FFS系统都安装有根据产品定制的定量、灌装、排气装置，能完美的填充所有不同产品：

- 粉料 & 细粉类（如：淀粉、预混料等）
- 粒料 & 谷物类（如：糖、大米、燕麦等）

Everything is possible: Powders and granules

All our open-mouth bag and FFS filling systems are fitted with product-specific dosing, filling and de-aerating devices to optimally suit different products:

- Powders & flours (e.g. starch, premixes, etc.)
- Granules & grain (e.g. sugar, rice, cereal, etc.)



适用于粉料的防尘填充嘴
适用于灌装时会起尘的产品

Dust tight powder spout for filling products with high dust portions



活板填充嘴 适用于颗粒类、块状类产品。

Flap spout for filling granulated, grainy and lumpy products



依据客户需求定制：空袋仓（最多可储存500个空袋）

Tailor-made: The empty bag magazine (max. capacity: 500 bags)



安全：袋子底部进行空袋分离实现无故障运行。

Secure: Bag separation at the bag bottom for trouble-free operation without bag blockages



可靠：真空阀进行袋子开口。

Well-proven: Bag opening by sucker bars

创造潮流: FFS与大袋填充技术

FFS & ADAMS® 填充技术

每个生产商都关注尽可能减少包装材料的成本。FFS 袋能最大限度地满足生产商的这一需求。FFS 袋由卷型折边薄膜制成，成型、填充、封口都依据产品特性决定。因此，可最大程度地减少薄膜消耗。

传统FFS 系统为粒料设计。配上 BEHN + BATES 与活板灌装嘴，最高可实现2000包/小时的产量。

ADAMS® 系统是为超细粉料及起尘粉料设计。配有特制的防尘出料嘴，最高可实现 1200 包/小时的产量。

实现利润最大化，是由于:

- 节省包装材料，节约能源，维护费用低实现环保包装；
- 饱满、方正的袋型易于堆垛，尤其适用于自动仓储系统从而最大限度地节约储存空间。

大袋灌装- 精细粉料使用大袋填充

在供应链中，相对于传统的袋子，大袋是一个更节约成本的选项。大袋有不同设计同时可内部压实以便堆垛。所有大袋的共性是允许快速洁净的处理物料 - 通过我们的的大袋填充站，可以轻松实现这一目标。

FFS & ADAMS® technologies

Each producer is keen on keeping packing costs as low as possible. The FFS bag meets this requirement to the largest possible extent. It is formed out of a gusseted tubular film, filled and sealed thus enabling the bag size to be optimally adjusted to the product. As a result film consumption is reduced.

The conventional FFS systems are used for granules and grains. Combined with the BEHN+BATES net weigher and flap dosing they reach outputs of up to 2,000 bags/h.

The ADAMS® system has been developed especially for fine-grained products with high dust portions. It is equipped with a special dust-tight filling spout and reaches outputs of up to 1,200 bags/h.

Profit maximization - among others because of:

- Environmental-friendly packing due to reduced packing material needs and application of energy-saving and low-maintenance components
- Optimum storage due to compact, box-shaped bags that are easy to stack, and most suitable for automatic storage systems

Big bag filling - Fine products filled in big packages

In the logistics chain big bags are a cost-effective alternative to conventional bags. They are available in different designs, e. g. with internal stiffening for better stability. But what all of them have in common is they must allow quick and clean processing - goals that can be easily reached with our big bag filling station.

FFS & ADAMS®: 细节决定差异 - FFS & ADAMS® The details make the difference



性价比高: 制袋薄膜封口处对接焊缝短, 而节省了包装袋原材料的使用量。
Cost-saving: Reduced film consumption due to minimum weld seam overlaps



高效: 自动上卷减少更换膜卷时停机时间
Time-saving: Automatic reel changer for quicker film reel changes



洁净、饱满的FFS袋子以及最小的对接焊缝
Compact, clean FFS bags with minimum welding seam



大袋填充：
适用不同产品，洁净，操作简便

Big-Bag filling:
Product-suited, clean and user friendly



固定式出料嘴 - 配有膨胀胶管用于灌填充时防尘

Fixing of the filling spout - with inflatable sleeve for dust-free big bag filling



把满袋运输到满袋储存仓库方便简单

Easy transport of the filled big bag to the full bag storage

源自同一初衷：设备工程设计

您的恰到好处的令人赏心悦目的包装源自于细致的规划、适宜的包装工艺的选择、以及对工厂设备工程各部分的总体理念的把握。

我们规划、设计、供应单个包装设备以及整套包装生产线，包含：

- 带储料仓的物料供应系统
- 过滤系统
- 满袋输送系统
- 金属检测设备
- 码垛设备和包装运输方案

同时，我们的设备工程设计包含：

- 分析您的要求，包括分析现有工程设备；
- 规划更新及现代化措施；
- 安装调试整条包装生产线；
- 规划需防爆区域；

与贵公司紧密联系，我司可设计出符合卫生标准的、可靠的、性价比高的包装方案。从产品储存到满袋托盘运输-所有设备都基于“交钥匙”工程设计、执行和规划。

Your attractive and properly packaged bags are the result of a detailed planning, a carefully selected filling technology and an overall concept incorporating the prior and subsequent plant components.

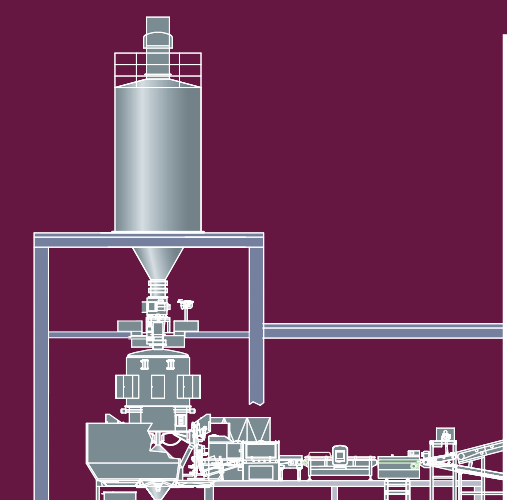
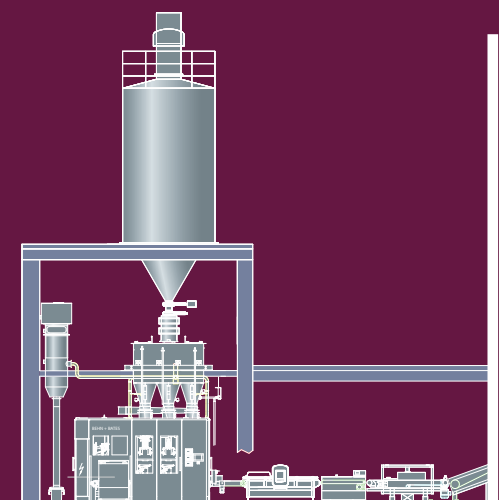
We plan, project and deliver the single filling machine as well as complete packing lines including:

- Product feed with product storage silos
- Filter plants
- Full bag belt conveyors
- Metal detectors
- Bag palletizers and transport packaging solutions

In addition, our plant engineering includes:

- Analysis of your requirements, including status analysis of existing plants
- Planning of conversion and modernisation measures
- Assembly and commissioning of your complete packaging plant
- Preparation of explosion zone plans

In close cooperation with your company we develop comprehensive solutions for hygienic, reliable and economic packaging processes: From the product storage up to the full bag pallet packaging - all are planned and implemented on a turnkey basis from one source.





集成规划理念

我们规划您的整条包装生产线 – 从成品储存到配有运输保护的满袋托盘。

Integral planning concept

We plan your entire packaging plant – from product storage up to the fully packaged filled bag pallet with transport protection.

在您的本地提供：所有的服务

在您包装厂就地为您提供服务：您的包装设备安装调试成功，并使之在未来几年内实现无故障运行，对我们来说是非常重要的。

我们经过严格培训并有丰富经验的技师随时听候您的安排，提供迅捷的安装调试服务，而且提供定期的维护服务。如果仍有故障出现，我们充足的库存能够保证快速地给您提供备用零部件。

特惠之处：我们在中国设有分部

我们的姊妹公司哈沃科技（天津）有限公司能够保证提供给本地客户的关怀服务。他们熟练掌握食品、动物饲料的包装业务。不论是一开始构思设备的设计，还是到设备的最终投产使用，他们都能全程为您服务。

另外，他们会给您提供广泛的售后服务：

- 安装、调试新设备，包括设备校正调整。
- 根据设备新的应用领域做一些调整和优化。
- 根据服务合同中固定的优惠服务条款，为您提供日常的设备维护。
- 为您培训高效的操作和维护人员。
- 为了保证您的包装设备较高的使用率，我们会以最快的速度为您提供备用部件服务。
- 在您遇到问题时，提供全时的紧急售后支持服务。

Service around your filling plants: It is important to us to commission your packaging plant successfully and to keep it running trouble-free over the years.

A team of well trained service technicians having wide experience in packaging technologies is at your disposal to quickly commission your plant and offer regular maintenance. Should problems still occur, our large stock enables the quick delivery of spare parts.

Your very special advantage: Our presence in China

Your local customer care is assured by the team of our sister company HAVER TECHNOLOGIES (Tianjin) Ltd. They know the specialities of food, pet food and animal feed packaging and are able to support you from the first project idea up to the ready-to-use filling plant.

Moreover, they offer you an extensive package of after-sales services:

- Installation and commissioning of your new filling plant including the preparation for calibration
- Optimization and adjustment of your filling plant to new fields of application
- Regular maintenance of your filling plant - if requested on the basis of a service contract with fixed favourable terms and conditions
- Training of your operating and maintenance personnel for a high level of efficiency
- Spare parts service from the large local stock in China for the fastest possible supply of spare parts to assure a high availability of your filling plant



图片：哈沃科技（天津）有限公司

哈沃科技（天津）有限公司致力于工程设计、制造、销售 HAVER 集团各种包装机型，并为本地客户提供服务。

信赖哈沃团队。他们会尽最大努力帮助您实现您在食品、宠物食品与动物饲料等产品的最佳包装方案。

Portrait: HAVER TECHNOLOGIES (Tianjin) Ltd.

Our sister company is specialized in the engineering, sales and service for all filling machines manufactured within HAVER & BOECKER and takes care of all requirements locally.

Rely on the HTT team. They will best assist you in the realization of your optimum packaging solution for all: food, pet food and animal feed.



客户服务

Our customer service



联系方式

中国

哈沃科技（天津）有限公司

天津新技术产业园区武清开发区北区三期泉
华路5号

邮编：301700

电话：+86 22 5898 3800

传真：+86 22 5898 3801

邮箱：htt@havertechnologies.com

网址：www.havertechnologies.com

CONTACT

China

HAVER TECHNOLOGIES (Tianjin) LTD.

North Area of Wuqing Development
Zone III, No.5 Quanhua Road,

UDA New Tech Park,

Tianjin, People's Republic of China

P.C.: 301700

Phone: +86 22 5898 3800

Telefax: +86 22 5898 3801

E-mail: htt@havertechnologies.com

Internet: www.havertechnologies.com

BEHN + BATES Maschinenfabrik GmbH & Co. KG

Robert-Bosch-Straße 6 · 48153 MÜNSTER · GERMANY

Phone: +49 251 9796-0 · Teleax: +49 251 9796-260

E-mail: sales@behnbates.com

Internet: www.behnbates.com